Afuganisu-tan

Birthday: August 19th

She gets picked on alot, and has bad luck.
She trips and falls alot.
Perhaps due to being short, she tends to drag things when she carries them.

Kyrgyzs-tan

Birthday: August 31

Her name actually pronounced "Kur-gus-tan" but no one calls her by that way.
She has a spiteful tongue.
And is also shrewd to get around life.
She always rides on the wooden Akhal-Teke horse made by Turk-menis-tan.

Pakisu-tan

Birthday: August 14th

She is a prankster, and likes to brag.
She has a tendancy to get lonely sometimes.
She has a younger sister who lives far away.

Tajikis-tan

Birthday: September 9

Receives the lowest allowance between all of the Turkes-tan group.

Loves to play football.

Gets into spontaneous fights, but also quick to make up as well.

In secret, she has a very cute feminine side and loves to sew.

Turkmenis-tan

Birthday: October 27

No one knows what goes on inside her head *

*SATIRE REFERRING TO THE ECCENTRIC DICTATOR SAPARMURAT NIYAZOV AKA "TURKMENBASHI"
HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SAPARMURAT_NIYAZOV

Meriken

Birthday: July 4th

She's the richest garl in her neighborhood.
She is a superhero fanatic.
Her fighting skills are top-class.
She has a tendancy to think her version of justice is right for everyone

Uzbekis-tan

Birthday: September 1

Naughty.
Hates to lose.
Admires Russian Onee-sama.
Has a younger sister named Karakalpaks-tan.

あふがにすタン

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

THE TWO OTHER GIRLS REPRESENT BRITAIN AND RUSSIA ("IRIHTAN" AS IN THE BRITISH EMPIRE, IS THE ONE WEARING THE CROWN, RUSSIA IS THE ONE WITH THE MINK COAT)

Episode 1

SFX: SU ! CLENCHING FIST

SFX: ZURU ZURU DRAGGING SOUND

SFX: ZUBESHI - CRASHING DOWN SFX: GAKI - CHING

■ Afghan Memo Ep.1

"Great Game"

During the 19th century, the political tug-of-war regarding territorial rights in Central Asia between the Russian Empire and Great Britain were known as the "Great Game."

In 1838, Great Britain occupies Afghanistan. With the first and second British-Afghan wars, Afghanistan becomes a British protectorate.

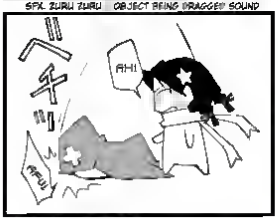
However, in the third British-Afghan war in 1919, Afghanistan was able to drive out the British and achieve its own independence.

NOTE: IT IS COMMON FOR ANIME/MANGA CHARACTERS TO USE AN EXCLAMATION OR WORD SUFFIX THAT IS ALL OR PART OF THEIR NAME.

SFX: URI URI -SCRATCHING/PETTING HER HEAD

SFX: GU = CLENCHING FIST

SFX: ZURU! ZURU! OBJECT BEING DRAGGED SOUND



SFX: BEGH - SMOOSH/SPLAT

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 2

■ Afghan Memo Ep.2
"Pakistan"

In 1947, Pakistan gains independence from British India, and is known as "Islamic Republic of Pakistan." At this time, Pakistan had two territories divided through a corridor, in which East Pakistan would later declare independence and call itself "Bangladesh."

In Persian, the word Pakistan means "land of the pure," and is also known for taking the letters from the five large groups residing in the area:
Punjab
Afghan
Kashmir
Sindh
Baluchistan

SFX: GUWAAA - HOLDING BACK HER HUNGER

SFX: GUWAAA - HOLDING BACK HUNGER

SFX: SHIKU SHIKU - SOBBING

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 3

■ Afghan Memo Ep.3
"The economy of Afghanistan"

Roughly three-fourths of Afghanistan is in rugged terrain with mountainous regions, with very little arable and irrigated lands. It is also a landlocked country with no coastal waters, so their main source of water comes from melting snow from the highlands.

Afghanistan was able to self-sustain on its own for many years, but recent years saw violence, political upheavals, drought and famine which has reduced its economy significantly.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 4

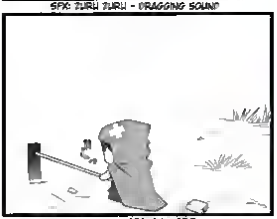
■ Afghan Memo Ep.4
"The Durand Line"

In 1893, when Pakistan was still a part of English held India, the Durand Line Agreement was signed, establishing the present day border between Pakistan and Afghanistan.

However, because this border cuts through the area belonging to largest tribe in the region, the Pashtuns, it became a source of conflict between the two countries, eventually leading to a severing of diplomatic relations and a closing of borders in 1961.

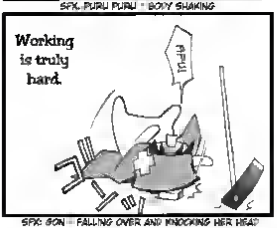
This caused considerable economic stagnation in Afghanistan, so relations were soon restored.

SFX: ZURU ZURU - DRAGGING SOUND



SFX: GU! - PULLING BACK SFX: GU - GRIP

SFX: PURU PURU - BODY SHAKING



SFX: SON - FALLING OVER AND KNOCKING HER HEAD

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 5

■ Afghan Memo Ep.5

"An Agricultural Nation"

Afghanistan is highly dependent upon agriculture products and livestock. Roughly 70% of the population are engaged in agrarian occupations.

The primary products of Afghanistan are wheat, cotton, fruit, and nuts

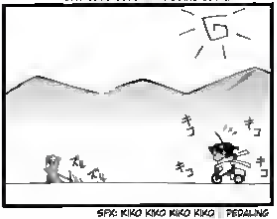
In the 1990's, the northern and eastern reaches of Afghanistan were producing large amounts of illicit crops (first place in world opium production). In the year 2000, due to the political influence of the Taliban, governmental policy took a U-turn, and the production of illicit crops took a drastic decline.

However, after the destruction of the government, illicit crop production bloomed again due to the productivity and high value of such crops. It remains a problem to this day.

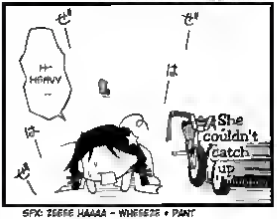
SFX: PIKAAAN - SPARKLING

SFX: KIRA KIRA - GLITTERING

SFX: ZURU ZURU - DRAGGING SOUND



SFX: KIKO KIKO KIKO KIKO - PEDALING



SFX: ZEEEE HAAAA - WHEEZE + PANT

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 6

■ Afghan Memo Ep.6
"Glitzy"

Throughout Pakistan, extravagantly decorated buses and trucks abound, and have even become a tourist attraction. To describe it in a word, "glitzy". They over-decorate their vehicles with a vengance.

Some hardcore decorators will spend upwards of 10,000 dollars a year to dress up their vehicles.

TA: NOTE: SEE HERE FOR EXAMPLES OF THIS: HTTP://WWW.PAKISTANIPHOTOS.CO.UK/PAKPHOTOS/

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 7

SFX. DOKI DOKI : HEART BEATING

SFX. KAA KAA - CAWING OF CROWS

SFX. BASA BASA : FLAPPING WINGS

GO BACK TO THE 2ND FRAME

SFX. KAA KAA - CAWING OF CROWS

■ Afghan Memo Ep.7

"Carrots"

Carrots, members of the parsley family, originated in Afghanistan.

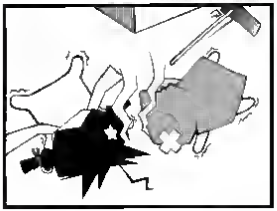
These original Afghan carrots were spread via the silk road, and eventually separated into two main varieties, long and narrow eastern carrots, and the shorter and thicker western carrots.

In modern day Japan mainly the easily grown western varieties are cultivated, however in Afghanistan various types of carrots are still grown.

SFX. ZURU ZURU : DRAGGING SOUND

SFX. BA ! SOUND OF SUDDENLY APPEARING OUT OF NOWHERE

SFX. GAKI ! KER-CHING



あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

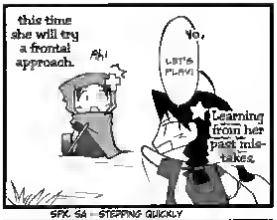
Episode 8

■ Afghan Memo Ep.8
"The Kashmir Problem"

Kashmir is located at the norwestern tip of the Indian subcontinent, adjoining Afghanistan and China as well.

It was once a protectorate monarchy under the British. At the time of the 1947 separation of India and Pakistan, the kingdom was given the choice whether to accede to India or Pakistan.

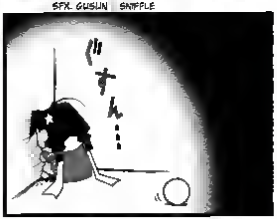
The Maharaja of Kashmir was a Hindu, so he declared his intention to join India, however the majority of the population were muslirs, and wanting to join with Pakistan they started an uprising. Due to military intervention from both sides, this conflict evetually escalated to to become the first Indo-Pakistani War.



SFX. SA ~ STEPPING QUICKLY

SFX. SA ~ STEPPING QUICKLY

SFX. GUSUN ~ SNIPPLE



あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 9

■ Afghan Memo Ep.9
The Kashmir Problem Pt.2

There were three Indo-Pakistani Wars fought over the course of the years, but all of them ended with a victory for India against the impoverished Pakistan.

In order to strengthen its economy, Pakistan began supporting to stabilize Afghanistan's government in order to secure a better trade route [from Central Asia] to the East. However, India began obstructing Pakistan's motives by supporting Afghanistan's anti-government opposition. Hence, the civil wars within Afghanistan became a side-frowith the result of further impoverishing Afghanistan's economy.

The Kashmir conflict still remains a hot-spot between Indo-Pakistani relations to this date.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 10

SFX. ASE ASE - HURRING NERVOUSLY

SFX. POKU POKU - WALKING UP SLOWLY

SFX. GAKU - COLLAPSING

■ Afghan Memo Ep.10

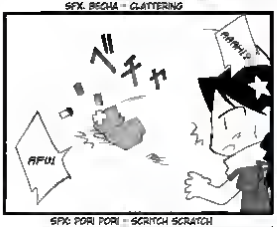
"Pro-Communist Government"

As Britain's strength in the world decreased following two major world wars, the Soviet Union (formally established in 1922) began acquiring major influence around Asia.

The Communist influence spread to Afghanistan, in which the pro-communist forces deposed the monarchy and established the Republic of Afghanistan in 1973.

However, corruption within the government lead to a military coup d'etat in 1978. The new government further strengthened its alliance with the Soviet Union and they renamed their country to the Democratic Republic of Afghanistan.

SFX: BEGHA = CLATTERING



SFX: PORI PORI = SCRITCH SCRATCH

SFX: GASHI = GRAB

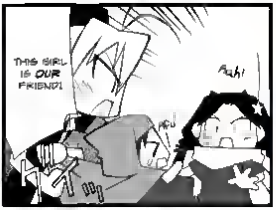
あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 11

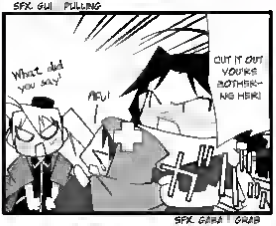
■ Afghan Memo Ep.11
"The Mujahedeen"

When pro-communist People's Democratic Party of Afghanistan gained control of the government in 1973, they immediately declared all other political parties to be illegal and began cracking down on Islamic insurgents. As of this, many began to seek refuge into neighboring Pakistan.

These Islamic fighters who named themselves the "Mujahedeen" (Arabic for "holy warrior") obtained military support from Pakistan and the U.S. With the supplies and support they received, they launched guerilla insurgencies against the pro-communist Afghani government and the Soviet Union



SFX: GUI - PULLING



SFX: GARA - GRAB

SFX: GUTEBEE - MENTALLY EXHAUSTED

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 12

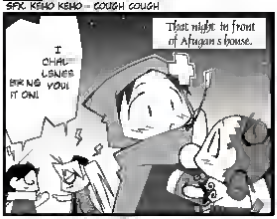
■ Afghan Memo Ep.12
"The effects of the Cold War"

The Cold War was an antagonistic confrontation batwaen tha US and tha Soviat Union in tha aftarmath of WW2, essentially a battle of philosophies between capitalism (empire), and communism (sociaty).

This confrontation draggad in various other countries, and divided the world into aaat and wast.

In the Middle Eastern ragion, Afghanistan bacama tha boundary batwaan the East and Wast, and thus suffarad from tulmultuous political upheavels.

Tha Cold War also sarvad as tha impatus which gave birth to Islamic Fundamentalism.



THIS IS DANGEROUS. BE GOOD KIDS AND DO NOT IMITATE THIS.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 13A

Afghan Memo Ep.13a
"The Soviet Invasion"

In the later stages of the Cold War, beginning to see their end in sight, the soviet allies thought "If even a single communist state were to fall, it would have an effect on the entire communist alliance"

In January of 1979, an Islamic revolution occurred in Afghanistan's neighboring country Iran. A third power in the word, Islamic fundamentalism rose due to the influnce of the Cold War, and gave birth to the Islamic Republic of Iran.

In december of the same year, the soviet alliance fearing that the wave of Islamic fundamentalism would spread to Afghanistan, dispatched forces to the as-of-yet still politically unstable Afghanistan hoping to make it a bastion of communism.

THIS IS DANGEROUS, BE GOOD KIDS AND DO NOT IMITATE THIS

WHEN YOU PLAY WITH FIREWORKS, PLEASE PLAY BY THE RULES.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 13B

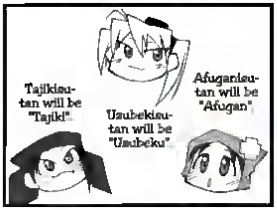
Afghan Memo Ep.13B
"Soviet Withdrawal and Civil War"

Due to the Soviet invasion, many villages in the mountainous region of Afghanistan were destroyed.

At first, the mujahedeen were at an overwhelming disadvantange However, receiving aid from the US, Pakistani, and several islamic governments they were able to make use of the naturally rugged and inaccessible landscape in order to continue fighting soviet allied forces.

By 1989, the economic and human toll of the war forced the soviet alliance to withdraw their troops, and announce an end to the nearly 9 year period of occupation of Afghanistan.

However, after the withdrawal of the soviet forces, the Mujahedeen who had been engaging in various internal factional disputes, began a power struggle (civil war) in earnest, and thus Afghanistan began heading yet further down the road to ruin.



あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Extra Episode

■ Afghan Memo Ex.
"-istan"

The suffix "-istan" means "land of" or "country of" in Persian, similar to the suffix "-land" as used in English

When "-istan" is used for a country name it's generally in the form "Tribe name + Istan", however "Pakistan" is an exception. (refer to memo #2)

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 14

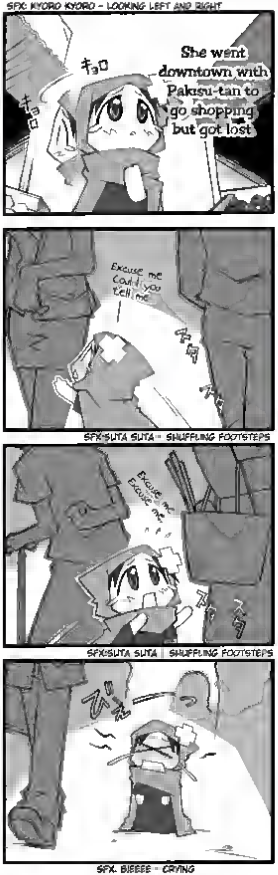
■ Afghan Memo Ep.14
"Afghani Refugees"

Villages in Afghanistan's mounteinous regions were devestated during the soviet invasion, while the urban regions that had largely avoided destruction became caught up in the outbreak of internal conflicts with the Mujahideen suffering considerable damage.

Due to this, nearly all agricultural and manufacturing activity ceased, and the country fell into ruin.

More than 6,200,000 Afgheni refugees fled to the neighboring country of Pakistan.

They represented the worlds largest scale refugee movement, and caused significant economic and civil problems to their neighboring country


SFX: KYORO KYORO - LOOKING LEFT AND RIGHT
キョロ
キョロ
She went downtown with Pakistan to go shopping but got lost.
Excuse me Could you tell me
SFX:SUTA SUTA - SHUFFLING FOOTSTEPS
Excuse me Excuse me
SFX:SUTA SUTA | SHUFFLING FOOTSTEPS
SFX: BIEEEE - CRYING

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 15

■ Afghan Memo Ep.15
"The Forgotten Country"

During the Cold War, Afghanistan was the center of attention as the boundary line between East and West.

However with the outbreak of the Gulf War in 1991, and the collapse of the Soviet Union, the countries of the world, Japan included, suddenly lost interest in Afghanistan.

As a result the supply of foreign aid all but disappeared, and this had a huge impact on Aghanistan and its neighboring countries.

SFX: DO DO DO DO :: LOUD FOOTSTEPS
Searching to and fro, she eventually found a familiar face
!!! Ah!
SFX. DO - FOOTSTEP
!
AFUU!
SFX. DO - FOOTSTEP
SFX. BA - JUMPING OUT OF NOWHERE
ABU!
OUT OF THIS WAY!
FLOWING THROUGH
I'm busy!
SFX. SHA - SWEEPING SOUND
SFX. DO DO DO DO :: LOUD FOOTSTEPS
Roshian-ne-samurai!
SFX. TSUU - SNORING

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 16

■ Afghan Memo Ep.16
"Central Asian Independance"

Starting in 1990, the various communist countries behind the iron curtain in Eastern Europe began rebelling and declaring their independance one by one

It seemed that this wave of rebellions would spread through the entire soviet alliance, however the countries of Central Asia were not affected.

However, the declaration of independance by the Russian commonwealth sealed the destruction of the Soviet Alliance, and the states of Central Asia inevitably followed suit.

The various states of Central Asia had their hands full dealing with their own internal tulmult in the wake of declaring their independance, so none of them interfered in Afghanistan's civil war.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 17

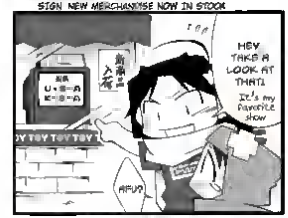
■ Afghan Memo Ep.17
"Central Asian Neutrality"

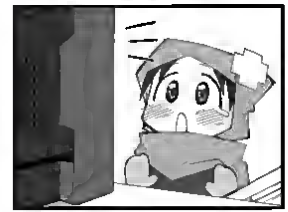
Following suit with the other republics, Turkmenistan declared its independence from the Soviet Union in 1991. However, in sharp contrast to the rise of democracy and freedom in other former Soviet states, Turkmenistan developed a government ruled by a presidential dictatorship.

As with Afghanistan, Turkmenistan bounders many ethnic groups in its area. It has retained its neutrality in all matters around the region, and was officially acknowledged by the UN General Assembly as a "permanently neutral nation" (like Switzerland) in 1995.

Currently, Turkmenistan is avidly seeking to construct a huge pipeline across its country to exploit its vast natural resources. However, the instability of the region has been a major hinderance to the project.

SFX. ASE ASE : NERVOUSLY / RUSHING
C'MON, SNAP OUT OF IT ALREADY
WHAT IN THE WORLD HAPPENED TO YOU?
Due to repeated maltreatment, she has lost her trust in people





あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

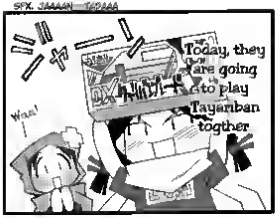
Episode 18

■ Afghan Memo Ep.18
The Rise of the Taliban

The word "Taliban" stems from the pluralization of the Dari (Persian) word "Talı," which translates to "seeker."

Members of the Taliban consisted of former Afghanı refugees who learned military tactics at Islamic religious schools called madrasas in Pakistan. In 1994, they initiated their conquests around the rural regions of Afghanistan.

Their advanced guerilla tactics overwhelmed the warring mujahedeen warlords. To the eyes of many Afghanıs, the Taliban was looked as a hero that would finally put an end to years of civil war and fighting.



あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 19

■ Afghan Memo Ep.19
"The Taliban Government"

Starting with the aid and support of Pakistan and the United States in 1994, the Taliban was able to secure an overwhelming victories against the mujahedeen. By 1996, the Taliban controlled over 70% of the region. When they captured the capital Kabul, it established its own government.

However, to the dismay of the liberal and Western-minded urban residents, the newly formed Taliban government imposed a conservative state based on radical Islam

Today, she insists upon playing the hero's role.
YOU WANT TO BE THYAR BHAI?
SFX: NOHI NOHI - NOD NOD
TOO! HER BATTLECRY SFX: HARA HARA = ANXIETY
Too!
HEY, IF YOU SWING IT AROUND LIKE THAT IT'S DANGEROUS.
SFX: BUN | SWISHING SOUND
Tajikistan just happened to be walking nearby.
AH!
UWA!
SFX: SUKAAN | SWOOSHING SOUND SFX: TURU - SLIP
SFX: PUSH PUSH - SQUEEZING

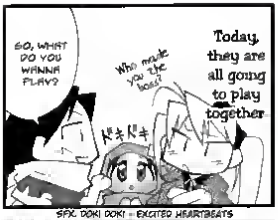
あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 20

■ Afghan Memo Ep.20
"The Taliban's Fundamentalism"

The brand of Islamic Fundamentalism promulgated by the Taliban was influenced heavily by both the tulmult of war as well as the Pashtuni moral code known as "Pashtunwali", making it a unique form of Islamic religion.

Consequently, the Taliban government was founded with the stated goal of "A restoration of order and law based on Islam", however their government was not recognized by other nations, even other islamic nations (with three exceptions).



SFX: DOKI DOKI = EXCITED HEARTBEATS

SFX: MUKI = STRETCHING FACE

SFX: KI = SHRIEKING

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 21

■ Afghan Memo Ep.21
"The 2nd Great Game"

Following the rise of the Teliban, the warring mujahedeens joined forces. They called themselves as the "Northern Allience" to form a resistance against the Teliban

When Turkmenistan's ambitions for a pipeline to its vast natural resources came shape, neighboring nations began to interfere in the matter which further complicated the civil war in Afghanistan

These internetional influences came to be known as the "Second Great Game" in correspondence to the original Great Game of the late 19th century

T/L NOTE: MASU-SAMA REFERS TO AHMED SHAH MASSOUD SEARCH WIKIPEDIA.ORG FOR INFO

SFX. NYAA NYAA = MEOW MEOW
Much time having past, she went to check on her house.
It had become a hideout for stray cats.
APU?!
SFX. OSORU OSORU = SCARED SCARED
SFX. KIRA — GLARING EYES
SFX. NYAA NYAA = MEOW MEOW
APU?!
SFX. PASH = SMACK
SFX. TAAN = SCURRYING SOUND
SFX. NYAA NYAA = MEOW MEOW
"Come in baaaack!
SFX. PYON PYON = HOPPING SOUND

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 22

■ Afghan Memo Ep.22
"Al Qaida"

Al Qaida is an international terrorist organization led by Osama bin Laden under the ideology of extreme radical Islam. Its organization began when Afghani militias fought against the Soviet invasion in 1979. Much of its current activities are motivated by anti-American sentimism.

When bin Laden sought refuge and exile in Afghanistan in 1996, he used his vast financial wealth and connections to come in close contact with the Taliban's inner circle. Following this, anti-American ideology began to strongly influence the Taliban government.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

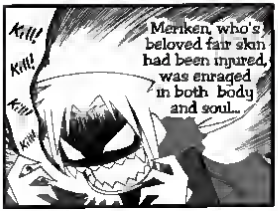
Episode 23

■ Afghan Memo Ep.23
9-11

September 11, 2001: Four hijacked passenger planes plowed into the twin towers of the World Trade Center and the Pentagon in a suicide run. The acts of the terrorist shook the world in fear as the death toll rose to over 3,000 (the largest toll from a terrorist act).

This incident strengthened the hawkish conservatives in the U.S. Congress. As the gears were set in motion, military action began to be seen over the horizon.

In October 2004, a videotape was aired in which bin Laden himself admitted in planning and instigating the attacks.



SFX: GO GO GO - MENACE

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 24A

Afghan Memo Ep.24A
"War on Terror"

September 16, 2001: Pakistan, which supported the Taliban regime, announced it's alliance with the United States. By losing its last supporter, the Taliban found itself with no ally against the U.S.

September 20, 2001: The U.S. announced that "a U.S. led international alliance against global terror" to be known as the "War on Terror." The U.S. built an alliance of many nations by coersion; "if a nation does not go along with us, that nation is a harborer of terrorism."

Such measurements led to nations surrounding Afghanistan to be used as temporary U.S. bases. Many problems will begin to arise due to this stance.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

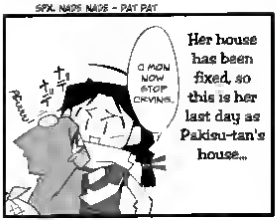
Episode 24B

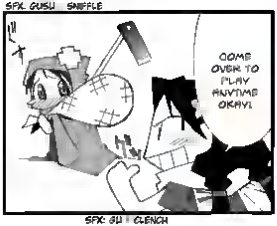
■ Afghan Memo Ep.24B
"U.S. Invasion of Afghanistan"

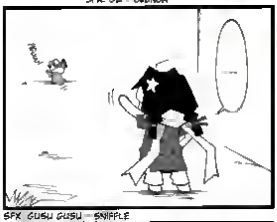
The Taliban government refused to heed to the U.S. demands to hand over Osama bin Laden as a prime suspect in the 9-11 terrorist acts. Their primary reasoning was due to "insufficient and lacking evidence."

October 7, 2001. The U.S. refused to hand over evidence that the Taliban requested and began to air-strike primary targets across Afghanistan. Although the primary targets were military installations, several of these airstrikes hit civilian complexes as well. As a result more than 15,000 people began to seek refuge into neighboring Pakistan.

Alongside with these airstrikes, the Northern Alliance also began their attacks against the Taliban. By December of that same year, the Taliban was overthrown and a transitional government was put into place with UN supervision.







あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 25

Translations by Srin Tuor & kj1980
Edits by Ginsej

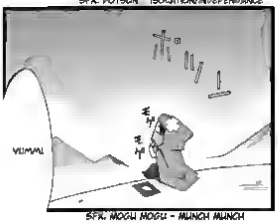
■ Afghan Memo Ep.25
"The refugees return"

In early 2002, peace finally seemed to set in after years of turmoil caused by Soviet invasion -> civil war -> U.S. invasion. Many Afghani refugees in naighboring nations began to return to their home country.

The UN implemented a policy of aid to returning refugees for Afghanistan. However, the problems that have piled up over tha twanty years of war and turmoil cannot be easily fixed. The progress of rebuilding Afghanistan will be a major obstacle for the foreseeable future.

All images are copyrighted to http://www.yukai.jp/~timoking/COMIC/01af/menu-af.htm

SFX: KUDO KUDO - REPETITIVE
I'm going to have a word with your neighbors, too
HUH? STAY AWAY FROM WEIRDOS LIKE THAT FROM NOW ON, OKAY?
After getting scolded, she'll be back to living on her own again.



あふがにすタン
AFUGANISU-TAN

Episode 26A

Afghan Memo Ep.26A
"The effort towards peace"

October 9, 2004, Afghanistan held its first general election. The majority of the votes for president was won by the interim president, Hamid Karzai. In December of that year, the government led by Karzai began its first steps to establish democracy and modernization to Afghanistan

The Karzai administration's first and primary concern is to disarm the warlords (i.e. the Northern Alliance) which have been in fighting for the past twenty years

With international aid, they are also taking initial steps to reduce the growth of opium and narcotics trafficking and removing mines leftover from years of warfare. Slowly, they are striving to move towards peace and prosperity.

あふがにすタン
AFUGANISU-TAN
Final Chapter

SFX: SU - EXTENDING ARM

SFX: ZUBE - SLIP

SFX: DA - THUD

SFX: BA - JUMPING FORWARD

"There are no true friends among nations"

Despite that sad truth of the world, we sincerely hope that they can continue building their friendship.

Good Luck Afuganisu-tan!

January 25th 2005, Timaking

We at Hanashi would like to thank kj1880 for all his help with this little project! Also big thanks to Srin for starting to translate this short, but cute and educational story! Note that is a v2 with some changes
Translation: Srin Tuar and kj1880 Editing: Girsej QC: Druid